

vonder®

CALIBRADOR DIGITAL DE PRESSÃO

Medidor de presión digital



MODELO

CDP 150

Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.

Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

Símbolos e seus significados

Símbolos	Nome	Explicação
	Atenção!	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Descarte de pilhas e baterias	Para o descarte correto, as pilhas deverão ser encaminhadas a um posto de coleta adequado ou a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

Orientações Gerais



ATENÇÃO! LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade entre em contato conosco através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.

1. AVISO DE SEGURANÇA

1.1. Área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes.
- Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.**
- Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar o equipamento.**

1.2. Segurança pessoal

- Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta.** Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
- Use equipamento de segurança.** Equipamentos de segurança, tais como: óculos de proteção fechado nas laterais, luvas (adequada ao produto que esta sendo utilizado), sapatos de segurança

antiderrapantes, protetor auricular, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais.

c. Não force além do limite da ferramenta.

1.3. Uso e cuidado com a o equipamento

a. Não force o equipamento. Use o equipamento correto para sua aplicação. O equipamento correto faz o trabalho melhor e mais seguro, de acordo com a função e capacidade para a qual foi projetado.

b. Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer ferramenta que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

c. Guarde o equipamento fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com o equipamento ou com estas instruções operem o equipamento.

d. Faça a manutenção da ferramenta. Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas.

e. Use o equipamento, acessórios, suas partes, etc, de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular do equipamento, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado. O uso do equipamento em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco.

1.4. Reparos

Tenha sua ferramenta reparada por um agente de reparos qualificado e que use somente peças originais idênticas. Isso irá garantir que a segurança da ferramenta seja mantida.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

2.1. Aplicações/dicas de uso

Indicado para verificar a pressão e calibrar pneus em geral, desde que a faixa de medição esteja dentro da capacidade do medidor.

2.2. Destaques/diferenciais

Possui mangueira com 365 mm, visor digital de fácil leitura e com iluminação em LED, chave para remoção da válvula do pneu, proteção emborrachada para o display digital, desligamento automático depois de 1 minuto e botão com função de despressurização do pneu.

2.3. Características técnicas

CALIBRADOR DIGITAL DE PRESSÃO CDP 150 VONDER	
Código	35.99.005.150
Pressão máxima de trabalho	150 lbf/pol ²
Faixa de medição em lbf/pol ²	5 lbf/pol ² - 150 lbf/pol ²
Faixa de medição em kgf/cm ²	0,35 kgf/cm ² - 10,54 kgf/cm ²
Faixa de medição em kPa	34 kPa - 1.034 kPa
Faixa de medição em bar	0,34 bar - 10,34 bar
Rosca de entrada de ar	1/4" NPT
Comprimento da mangueira	365 mm
Alimentação	2 pilhas AAA (acompanham o produto)
Dimensões do calibrador (A x L x P)	18 cm x 11 cm x 3,5 cm
Massa aproximada (peso) (kg)	0,5 kg

Tabela 2 – Características técnicas

2.4. Componentes

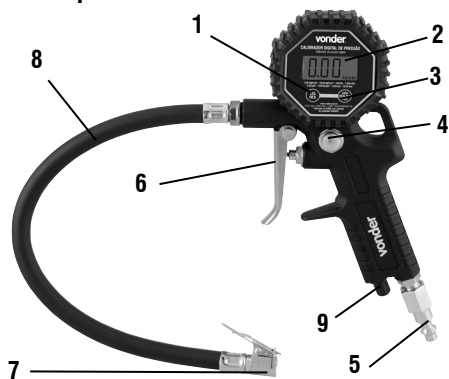


Fig. 1 – Componentes

1. Botão liga luz display
2. Display
3. Botão liga/desliga/unidade
4. Botão de alívio de pressão
5. Entrada de conexão de ar
6. Gatilho de acionamento
7. Conector do bico
8. Mangueira
9. Chave para remoção da válvula do pneu

2.5. Funcionamento

- a. Conecte o equipamento a uma rede de ar comprimido através da entrada de conexão de ar.
- b. Pressione e segure o botão liga/desliga para ligar o equipamento.
- c. Encaixe o conector do bico, no bico do pneu a ser calibrado.
- d. Pressione o botão unidade, para selecionar a unidade de medida desejada de acordo com a disponibilidade do equipamento.
- e. Caso o pneu necessite de mais pressão, pressione o gatilho de acionamento até a pressão desejada, o valor atual será exibido no display.
- f. Caso o pneu necessite menos ar, pressione o botão de alívio de pressão para retirar a pressão do pneu até a pressão desejada, o valor atual será exibido no display.

- g. Para acender a luz do display, pressione o botão liga luz display. A luz do display apaga automaticamente após 30 segundos de inatividade.

2.6. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

2.7. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desconectado da rede de ar comprimido antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

3.2. Pós-venda e Assistência Técnica

Em caso de dúvida sobre o funcionamento da ferramenta, ou quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, entre em contato com a VONDER através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

3.3. Descarte do produto

Nunca descarte o equipamento e/ou suas pilhas e baterias no lixo doméstico. Encaminhe a um posto de coleta adequado. Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

3.4. Descarte do equipamento

Nunca descarte o equipamento e/ou suas pilhas e baterias (quando existentes) no lixo doméstico. Encaminhe a um posto de coleta adequado ou a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou do telefone 0800 723 4762 (opção 1).

3.4.1. Descarte de pilhas



Para o descarte correto, as pilhas deverão ser encaminhadas a um posto de coleta adequado ou a uma assistência técnica autorizada VONDER

Atenção:

- Verifique as instruções de uso do aparelho, certificando-se de que as polaridades (+) e (-) estão no sentido indicado. As pilhas poderão vazar ou explodir se as polaridades forem invertidas, expostas ao fogo, desmontadas ou recarregadas (para pilhas não recarregáveis).
- Evite misturá-las com pilhas usadas, transportá-las ou armazená-las soltas, pois isso aumenta o risco de vazamento.

- Retire as pilhas caso o aparelho não esteja sendo utilizado para evitar possíveis danos na eventualidade de um vazamento.
- As pilhas devem ser armazenadas em local seco e ventilado.
- No caso de vazamento da pilha, evite o contato com a mesma. Lave qualquer parte do corpo afetado com água abundante. Ocorrendo irritação, procure auxílio médico.
- Não remova o invólucro da pilha.

Símbolos y sus significados






Símbolos	Nombre	Explicación
	¡Atención!	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso.
	Consulte el manual de instrucciones	Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de utilizar el equipo.
	Utilice EPI (Equipo de Protección Individual)	Utilice equipo de protección individual adecuado para cada tipo de trabajo.
	Desecho selectivo	Elimine los envases correctamente, de acuerdo con la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y alcantarillas.
	Descarte de pilas y baterías	Para su correcta eliminación, las pilas deben enviarse a un punto de recogida adecuado.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

Orientaciones generales



¡ATENCIÓN! LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual contiene los detalles de instalación, funcionamiento y mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceder según se indica.

Cuando utilice el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

Si se detecta que este equipo no cumple la normativa, póngase en contacto con nosotros en www.vonder.com.br

El revendedor no podrá retirar este equipo sin autorización previa de VONDER.

Guarde el manual para consultarlo más adelante o para transmitir la información a otras personas que vayan a utilizar el equipo.

1. AVISO DE SEGURIDAD

1.1. Área de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y luminosa.** Las zonas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- No utilice las herramientas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.**
- Mantenga a los niños y visitantes alejados al operar el equipo.**

1.2. Segurança pessoal

- Mantente atento, observa lo que estás haciendo y usa el sentido común al operar una herramienta.** No uses la herramienta cuando estés cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención al operar una herramienta puede resultar en lesiones graves.
- Use equipo de seguridad.** Equipos de seguridad, tales como: gafas de protección cerradas por los costados, guantes (adecuados al producto que se

está utilizando), zapatos de seguridad antideslizantes, protector auditivo, reducirán los riesgos de lesiones personales.

c. No fuerces más allá del límite de la herramienta.

1.3. Uso y cuidado del equipo

a. No fuerces el equipo. Usa el equipo correcto para su aplicación. El equipo correcto realiza el trabajo de manera más eficiente y segura, de acuerdo con la función y capacidad para la que fue diseñado.

b. No uses la herramienta si el interruptor no enciende y apaga. Cualquier herramienta que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c. Guarda el equipo fuera del alcance de los niños y no permitas que personas no familiarizadas con el equipo o con estas instrucciones operen el equipo.

d. Haz el mantenimiento de la herramienta. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de las herramientas.

e. Usa el equipo, accesorios, sus partes, etc., de acuerdo con las instrucciones y de la manera designada para el tipo particular de equipo, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que se va a realizar. El uso del equipo en operaciones diferentes a las designadas puede resultar en situaciones de riesgo.

1.4. Reparaciones

Haz que tu herramienta sea reparada por un agente de reparaciones calificado y que utilice solo piezas originales idénticas. Esto garantizará que la seguridad de la herramienta se mantenga.

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

Los equipos VONDER están diseñados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, examina cuidadosamente el

equipo, verificando si presenta alguna anomalía en su funcionamiento.

2.1. Aplicaciones/consejos de uso

Indicado para verificar la presión y calibrar neumáticos en general, siempre que el rango de medición esté dentro de la capacidad del medidor.

2.2. Destaques/diferencial

Posee manguera de 365 mm, visor digital de fácil lectura con iluminación en LED, llave para la remoción de la válvula del neumático, protección de goma para el display digital, apagado automático después de 1 minuto y botón con función de despresurización del neumático.

2.3. Características técnicas

CALIBRADOR DE PRESIÓN DIGITAL CDP 150 VONDER	
Código	35.99.005.150
Presión máxima de trabajo	150 lbf/pulg ²
Rango de medición en lbf/pulg ²	5 lbf/pulg ² - 150 lbf/pulg ²
Rango de medición en kgf/cm ²	0,35 kgf/cm ² - 10,54 kgf/cm ²
Rango de medición en kPa	34 kPa - 1.034 kPa
Rango de medición en bar	0,34 bar - 10,34 bar
Rosca de entrada de aire	1/4" NPT
Longitud de la manguera	365 mm
Alimentación	2 pilas AAA (incluidas con el producto)
Dimensiones del calibrador (altura x ancho x profundidad)	18 cm x 11 cm x 3,5 cm
Masa aproximada (peso) (kg)	0,5 kg

Tabla 2 – Características técnicas

2.4. Componentes

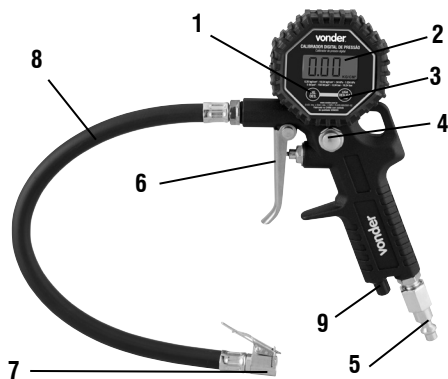


Fig. 1 – Componentes

1. Botón enciende luz display
2. Display
3. Botón encender/apagar/unidad
4. Botón de alivio de presión
5. Entrada de conexión de aire
6. Gatillo de activación
7. Conector de la boquilla
8. Manguera
9. Llave para la remoción de la válvula del neumático

2.5. Funcionamiento

- a. Conecte el equipo a una red de aire comprimido a través de la entrada de conexión de aire.
- b. Presione y mantenga presionado el botón encender/apagar para encender el equipo.
- c. Encaje el conector de la boquilla en la válvula del neumático a ser calibrado.
- d. Presione el botón unidad para seleccionar la unidad de medida deseada según la disponibilidad del equipo.
- e. Si el neumático necesita más presión, presione el gatillo de activación hasta alcanzar la presión deseada; el valor actual se mostrará en la pantalla.
- f. Si el neumático necesita menos aire, presione el botón de alivio de presión para reducir la presión del neumático hasta alcanzar la presión deseada; el valor actual se mostrará en la pantalla.

- g. Para encender la luz de la pantalla, presione el botón enciende luz display. La luz de la pantalla se apagará automáticamente después de 30 segundos de inactividad.

2.6. Limpieza

Para evitar accidentes, apague siempre el equipo antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento. Para su conservación, se recomienda un mantenimiento rutinario, que incluye la eliminación de la suciedad superficial con un paño, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

2.7. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Caídas e impactos pueden dañar el sistema de funcionamiento.

Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgalo protegido de la lluvia y la humedad. Después de su uso, se recomienda limpiar el producto y volver a colocarlo en su embalaje para su almacenamiento.

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POSVENTA

Los productos VONDER, si se utilizan correctamente, es decir, de acuerdo con las directrices de este manual, tienen un bajo nivel de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atendimento al consumidor.

3.1. Mantenimiento

Certifíquese de que la herramienta esté apagada antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las inspecciones, la sustitución de piezas y partes o cualquier otro tipo de mantenimiento y/o ajuste sólo deben ser realizados por un profesional cualificado.

El exterior sólo puede limpiarse con un paño húmedo

y detergente, pero no permita que entre ningún líquido en el equipo.

3.2. Post-venta y asistencia técnica

En caso de duda sobre el funcionamiento de la herramienta o sobre la red de asistencia técnica autorizada VONDER entre en contacto a través del sitio web: www.vonder.com.br

3.3. Descartar el equipo

Nunca deseche el equipo y/o sus pilas y baterías (cuando existan) en la basura doméstica. Llévelo a un punto de recolección adecuado o a un Servicio Técnico Autorizado VONDER.

En caso de duda sobre la forma correcta de desecho, consulte a VONDER a través del sitio web www.vonder.com.br

3.3.1. Eliminación de pilas



Para la eliminación correcta, las pilas deben ser llevadas a un punto de recolección adecuado o a un servicio técnico autorizado VONDER.

Atención:

- Verifique las instrucciones de uso del aparato, asegurándose de que las polaridades (+) y (-) estén en la dirección indicada. Las pilas pueden filtrarse o explotar si las polaridades se invierten, si se exponen al fuego, se desmantelan o se recargan (para pilas no recargables).
- Evite mezclarlas con pilas usadas, transportarlas o almacenarlas sueltas, ya que esto aumenta el riesgo de fuga.
- Retire las pilas si el aparato no está en uso para evitar posibles daños en caso de fuga.
- Las pilas deben almacenarse en un lugar seco y ventilado.
- En caso de fuga de la pila, evite el contacto con ella. Lave cualquier parte del cuerpo afectada con abundante agua. Si ocurre irritación, consulte a un médico.
- No retire el envoltorio de la pila.

4. GARANTÍA

El CALIBRADOR DIGITAL DE PRESIÓN CDP 150 VONDER tiene los siguientes plazos de garantía contra no conformidades derivadas de su fabricación, contados a partir de la fecha de compra: Garantía legal: 90 días + Garantía contractual: 3 meses. Si el equipo presenta alguna no conformidad, comuníquese con VONDER a través del sitio web www.vonder.com.br

La garantía se realizará siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar, obligatoriamente, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente rellenado y sellado por la tienda donde la misma fue adquirida.

Pérdida del derecho de garantía:

1. El incumplimiento de una o más hipótesis siguientes invalidará la garantía:
 - Si el producto ha sido abierto, alterado, ajustado o reparado por personas no autorizadas por VONDER;
 - Si cualquier pieza, parte o componente del producto se caracteriza como no original;
 - Falta de mantenimiento del equipo;
 - Partes y piezas desgastadas naturalmente;
2. Están excluidos de la garantía, además del desgaste natural de partes y piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado de la herramienta o fuera del propósito para el cual fue proyectada.
3. La garantía no cubre gastos de flete o transporte de la herramienta, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.

vonder®

Cód.: 35.99.005.150

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

CERTIFICADO DE GARANTIA

O CALIBRADOR DIGITAL DE PRESSAO CDP 150 VONDER possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias + Garantia contratual: 3 meses. Caso o equipamento apresente alguma não conformidade entre em contato com a VONDER pelo site www.vonder.com.br ou telefone 0800 723 4762 (opção 1).

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

Perda do direito de garantia:

1. O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou conservado por pessoas não autorizadas pela VONDER;

- Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Falta de manutenção do equipamento;
 - Partes e peças desgastadas naturalmente.
2. Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado da ferramenta ou fora do propósito para o qual foi projetado.
 3. A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do equipamento, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:		
Cliente:	CPF/CNPJ:		
Endereço/Dirección:			
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:	
Fone/Teléfono:	E-mail:		
Revendedor:			
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta:	/	/
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:		
Carimbo da empresa/Sello empresa:			